



Ludwika Ogorzelec

Genius Loci



Fot. K. Pęczalski

Genius Loci – duch miejsca, Busko-Zdrój, 2023



Fot. K. Polak

Krystalizacja to modyfikacja przestrzeni za pomocą linii przecinających się ze sobą w odpowiednich porządkach. Zdeterminowana fizycznie i znaczeniowo przestrzeń zostaje rozbita na bryły (kryształy) celem uzyskania nowych jakości estetyczno-psychicznych aktywizujących świadomość i podświadomość człowieka wprowadzonego w ową "aktywną" przestrzeń.

„Aktywność przestrzeni jest wynikiem odpowiedniego spotkania „energii zastanej” z „energiją wprowadzoną”.

Energiją zastaną jest to wszystko, co charakteryzuje daną przestrzeń: idea architektoniczna, proporcje, materiały w niej występujące, funkcja i przeznaczenie przestrzeni zastanej, człowiek odbierający moją propozycję poprzez stereotypy i kanony kulturowe danego obszaru. Energiją wprowadzoną jest linia przemawiająca właściwościami materiału, z którego pochodzi oraz obraz i sytuacje, które stwarza (różne porządki wzajemnych przecięć, chaos, koncentracja, rozbitcie, rytmy, kontrasty, podobieństwa, proporcje przestrzeni wypełnionej do niewypełnionej, kształt linii: prosta, okrągła, pionowa, pozioma, ukośna).

Zapraszam człowieka do wnętrza mojej rzeźby, gdzie z widza przeistoczy się musi w spektatora. Emocje natury estetycznej poszerzone są o emocje wynikające z niecodziennej sytuacji przestrzennej burzącej stereotypy jego zachowań.

Wszystko to składa się na aktywność obiektywną, konfrontowaną w akcie percepcji z aktywnością subiektywną, czyli bagażem psychologicznym spektatora i kulturowego filtru postrzegania zaproponowanej mu sytuacji estetycznej.

Proponowane przestrzenie aktywne mają na celu dotrzeć do pierwotnej, uniwersalnej wrażliwości człowieka. To próba przebicia się przez stereotyp kulturowy (polskości, japońskości, amerykańskości, francuskości...) i dotarcia do uniwersum emocjonalnego człowieka, aby dostarczyć mu wzbogacające go doznania.

Wprowadzając człowieka w kreowaną przeze mnie przestrzeń / rzeźbę chcę wyprowadzić go z jego codzienności, rozebrać z usztywniających stereotypów i zaproponować przeżycie szczególne (...).”

*Ludwika Ogorzelec*

*Crystallization is a modification of space by lines intersecting each other in appropriate orders. The space determined, both physically and semantically, is broken into solids (crystals) to achieve new aesthetic and psychic qualities activating the consciousness and subconsciousness of a human entering this „active” space.*

*The activeness of space is the result of the juxtaposition of "existing energy" with "incoming energy".*

*The existing energy consists of all features characteristic for a given space: architectonic idea, proportions, materials and substances, its function and design, people perceiving my proposition through the stereotypes and cultural canons of the given area.*

*The incoming energy is a line speaking through the properties of material it is made of, as well as an image and situations it creates (different orders of intersections, chaos, concentration, tractions, rhythms, contrasts, similarities, full space to empty space ratio, shape of the line: straight, circle, vertical, horizontal, diagonal).*

*I invite people inside my sculpture, where they must transform themselves from beholders into spectators. Aesthetic emotions are extended with emotions resulting from an unusual spatial situation destroying the stereotypes of their behaviours.*

*These are all parts or the objective activity confronted, in the act of perception, with the subjective perception, or with the psychological burden of spectators and the cultural filter they perceive the proposed aesthetic situation through.*

*The proposed active spaces are to hit the primordial, universal sensibility of a human. This is an attempt to break through the cultural stereotype (Polish, Japanese, American, French...) and reach the emotional cosmos of human being.*

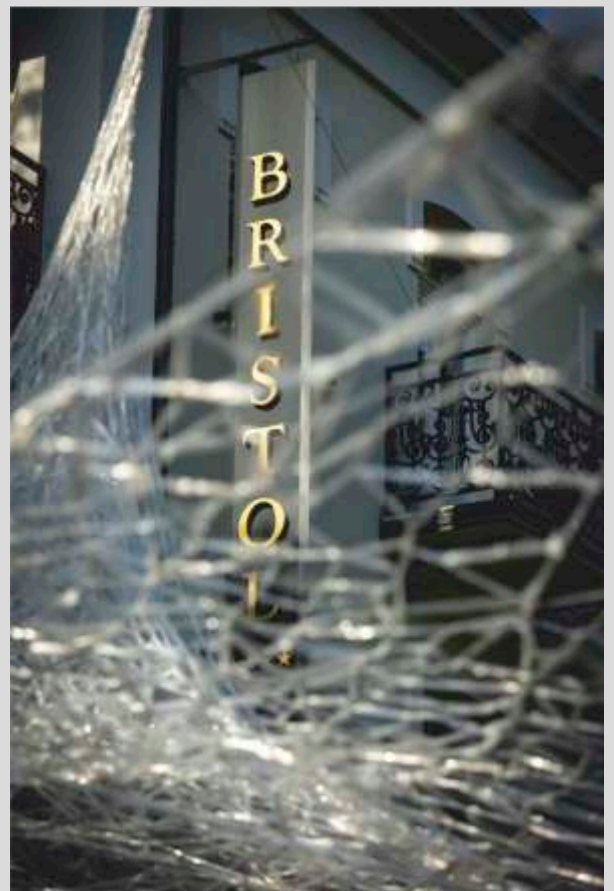
*By introducing a person into the space / sculpture I create, I want to take him out of his everyday life, strip him of stiffening stereotypes and offer a special experience (...)."*

Ludwika Ogorzelec



Fot. K. Pęczalski

*Genius Loci – Spirit of the Place, Busko-Zdroj, 2023*



Fot. K. Pęczalski





Kryształizowanie  
przestrzeni  
Space Crystallization

→ →

Busko-Zdrój  
2023







## LUDWIKA OGORZELEC, artysta rzeźbiarz / sculptor

Urodziła się w 1953 roku w Chobieni na Dolnym Śląsku.

Od 1985 mieszka w Paryżu, pracuje i tworzy na całym świecie.

*Born in 1953 in Chobienia in Lower Silesia.*

*Since 1985 he has lived in Paris, works and creates all over the world.*

W maju 2023 stworzyła w Busku Zdroju „Genius Loci” kolejną realizację w ramach międzynarodowej akcji twórczej „Krystalizacja Przestrzeni”. Nawiązując do bliskich jej osób i miejsc wrażliwych na sztukę, kreuje nową atmosferę przestrzeni wpływającą na odbiór widza.

*In May 2023, in Busko-Zdrój, she created Genius Loci, the latest project in her international artistic action Space Crystallization. Alluding to people near to her and places sensitive to art, it forms a new atmosphere of space impacting the viewer's perception.*

Studiowała w Akademii Sztuk Pięknych we Wrocławiu, następnie w Paryżu w L'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts. W atelier słynnego Cesar'a kontynuowała rozpoczęty we Wrocławiu swój program twórczy z cyklu „Przyrządy równoważne”. W 1991 wyłoniła się nowa gałąź jej programu - „Krystalizacja przestrzeni”. Są to monumentalnych wymiarów rzeźby typu site-specific, czyli związane i wynikające ze specyfiki danego miejsca. W „Krystalizacji przestrzeni” podejście artysty do rzeźby i materii rzeźbiarskiej diametralnie się zmienia. Materia rzeźbiarską staje się niewidzialna ludzkim okiem przestrzeń, a widzialna i dotykalna linia z drewna, metalu, szkła czy celofanu dzieli ją na bryły (kryształy), które pomagają niedoskonałemu oku zobaczyć NIEWIDZIALNE.

Ogorzelec zrealizowała 109 indywidualnych projektów site-specific z cyklu „Krystalizacja przestrzeni”. Brała udział w ponad 50 kuratorskich wystawach zbiorowych, w 22 sympozjach i programach rezydencyjnych w wielu częściach świata. Jej prace znajdują się obecnie w 15 kolekcjach publicznych.

Za swoją twórczość artystyczną otrzymała w 2023 roku od Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego złoty medal „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”. W 2021 roku została wyróżniona nagrodą im. Lecha Kaczyńskiego oraz nagrodą Ministra Kultury RP w dziedzinie sztuk wizualnych. W 2007 roku została odznaczona przez Prezydenta RP Lecha Kaczyńskiego Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski za swoją działalność opozycyjną w latach 1980-89 w NZS, SW, NAF Dementi. W roku 2000 otrzymała stypendium Pollock-Krasner'a w Nowym Jorku, a w 1991 w Monaco przyznano jej Prix Conseil National de Monte Carlo.

*Ludwika Ogorzelec studied at the Wrocław Academy of Fine Arts, then at the École Nationale Supérieure des Beaux-Arts in Paris. In the studio of the famed sculptor César, she continued her creative agenda, launched earlier in Wrocław, in the series Equivalent Instruments. In 1991, a new branch emerged - Space Crystallization. These are site-specific sculptures of monumental dimensions. In Space Crystallization, the artist's approach to sculpture and sculptural material diametrically changes. The space invisible to the human eye becomes the material, while the visible and tangible lines of wood, metal, glass, or cellophane divide it into solids (crystals), which help the imperfect eye see THE INVISIBLE.*

*Ogorzelec has executed 109 individual site-specific projects in the Space Crystallization series. She has taken part in over 50 curated group exhibitions, and 22 symposia and residencies all around the world. Her works are currently included in 15 public collections.*

*For her artistic work, in 2023 she received the Gloria Artis Gold Medal for Merit to Culture from the Polish Minister of Culture. In 2021 she received the Lech Kaczyński Award and the Minister of Culture's prize in the visual arts. In 2007 she was decorated by President of Poland Lech Kaczyński with the Officer's Cross of the Order of Polonia Restituta in recognition of her opposition work in 1980–1989 in the Independent Students' Association, Fighting Solidarity, and the Dementi Independent Photography Agency. In 2000 she received a Pollock - Krasner grant in New York, and in Monaco in 1991 she was awarded the Prix Conseil National de Monte Carlo.*

DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW MINISTRA KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO  
POCHODZĄCYCH Z FUNDUSZU KULTURY



Ministerstwo Kultury  
i Dziedzictwa Narodowego

ORGANIZATOR

NOWA PRZESTRZEŃ  
WZTUZY

WSPÓLORGANIZATORZY



PARTNER



PATRONAT  
MEDIALNY

TVP  
KULTURA

TVP 3  
KIELCE

Echo  
Dnia

MAD  
White

Galeryja  
ponidzie TV

busko.com.pl  
PORTAL REGIONALNY